

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 56 (1930)  
**Heft:** 21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

**ABONNEMENTS :**

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :  
Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements s'adresser à la librairie F. Rouge & C°, à Lausanne.

**COMITE DE RÉDACTION**

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMANUEL, ingénieur, à Genève.

**MEMBRES :**

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 16.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE**  
A. DOMMER, ingénieur, président. — M. IMER. — F. ROUGE, libraire —  
E. SAVARY, ingénieur.

**ANNONCES :**

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

l'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE

## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Société Anonyme des Aciéries ci-devant  
Georges Fischer, Schaffhouse.**

F 230

# HELIOPHOTOGRAPHIE

A. MOREL  
LAUSANNE

JUMELLES 2 TÉL: 28 327 C.CH: II 639

MAISON FONDÉE EN 1905



Installations pour :

**la Soudure et le Découpage autogènes**  
**la Métallisation, système „SCHORI”**

Tous gaz comprimés et appareils pour leur emploi

Société  
Anonyme

**CARBA**

Berne  
Bâle - Zurich

Bureau de Lausanne : A. BAATARD, Rue de la Barre, 9

PLAQUES DE PROPRETÉ  
EN CELLULOID

E.&W. SCHLUND  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOID  
ALTSTETTEN - ZURICH  
TÉLÉPHONE UTO 5009

*Luxram*  
STANDARD

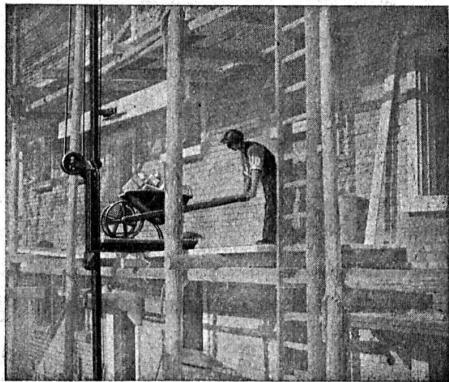
100 W.  
75 W.  
60 W.  
40 W.  
25 W.

intérieu-  
rement  
dépolie

LA NOUVELLE  
LAMPE PER-  
FECTIONNÉE

S. A. LUMIERE, GOLDAU

# LE MONTE-CHARGES RAPIDE "RACO"



est le plus simple, le plus productif,  
d'un montage facile et rapide et d'un prix très modique

Vitesse d'élévation 30 à 60 mètres par minute  
Force de portée 500-1000 kg.

Bétonnières «Raco de Roll»  
Concasseurs «Clus»

Matériel roulant  
Explosifs de sûreté  
Outils pour entrepreneurs

## Robert Aebi & Cie S.A., Zurich

BUREAU TECHNIQUE :: FABRIQUE DE MACHINES

Maison fondée en 1880

# ENTREPRISE ÉLECTRIQUE C. ERNI & CIE

Avenue Floréal 19 LAUSANNE Téléphone 26 202

Construction de lignes aériennes de haute et basse tension  
et de lignes de contact pour chemins de fer

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

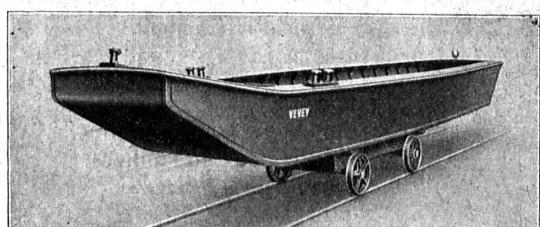
Téléphone N° 69

TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS

PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES

APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

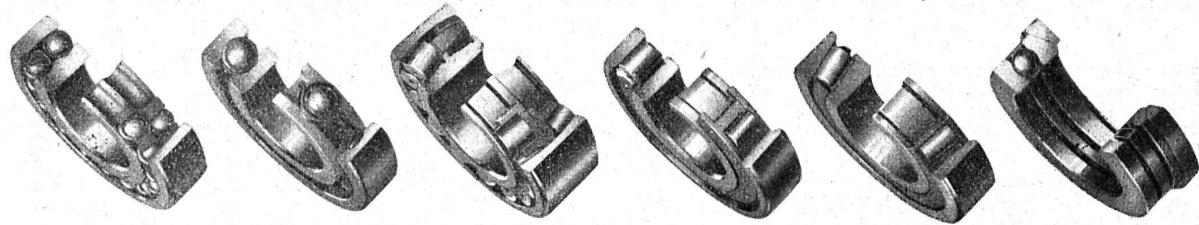


Ponton en tôles soudées à l'arc électrique.

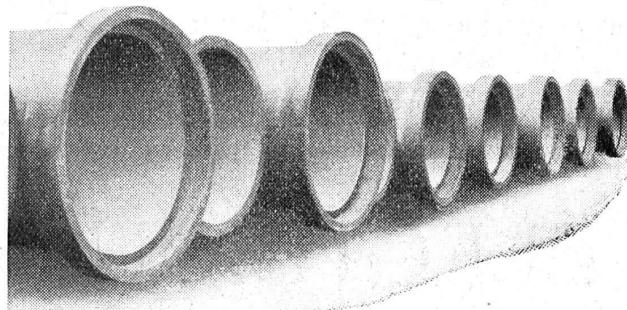
FONDERIE DE FER ET DE BRONZE

APPAREILS POUR VOIES FERRÉES

# Pour chaque cas le roulement qu'il faut!



S. A. des roulements à billes **SKF** Zurich

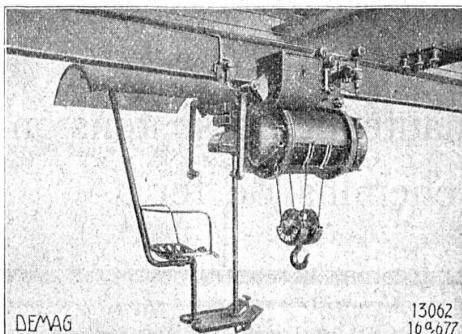


## Tuyaux Vianini en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égouts,  
conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à  
10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec  
du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegwart, Lucerne



## PALANS ÉLECTRIQUES **DEMAG**

Modèles avec siège de conducteur  
pour voie droite et à courbes.

Appareils de levage de réputation mondiale

G. BÄUMLIN, ing.  
LUCERNE

TÉLÉPHONE N° 40

Palan Demag avec siège de conducteur accouplé.

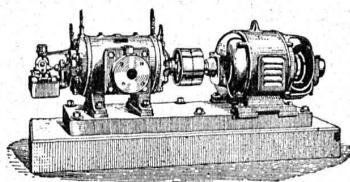
GARANTIE  
années 10 Jahre

La Toiture  
**IDÉALE**  
Pour Usines,  
Garages,  
Chalets,  
etc.etc  
**ROR** Die  
**IDÉALE**  
BEDACHUNG  
für Fabriken,  
Garagen, Chalets usw  
Wetterfest,  
Leicht,  
Sparsam

**TRISTAR** S  
Genève

## COMPRESSEURS - POMPES A VIDE ESSOREUSES

Machines spéciales pour  
la teinture et l'apprêt.  
Ires références.



Machines pour travailler  
les métaux en feuilles.  
(Système Jæcklin Frères).

Atel. de Constr.

**BURCKHARDT**

Soc. Anon., Bâle

**PAVAG**, sac en papier pour la chaux, le ciment,  
Epargne à qui s'en sert tout déboire et tourment!



80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre  
est paqueté en sacs Papier.

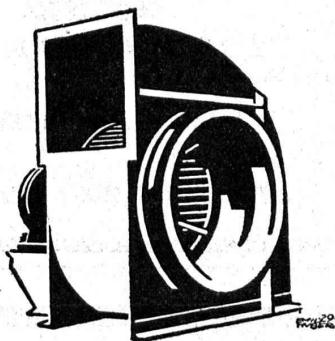
(BUILDING SUPPLY NEWS)

Bureaux de vente:  
Rämistrasse, 3  
Téléphone : Limmat 28 75

CONTRE LE BRUIT  
LA CHALEUR  
LE FROID

**LIECE** AGGLOMERE  
LIECE AGGLOMERE S.A. KÄPFNACH - HORGGEN

**LOUIS ROSSI** REPRESENTANT DEPOSITAIRE  
11 PL. ST. FRANÇOIS TEL. 26,201 **LAUSANNE**



## Les Ventilateurs Meidinger

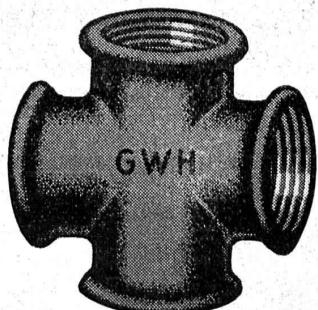
sont sans rivaulx grâce à leur marche silencieuse et à leur sécurité de fonctionnement, propriétés qui sont dues à la courbure particulière des ailettes, à leur construction soignée et à leur équilibrage parfait.

**G. Meidinger & Cie, Bâle**

Représentant :

L.-E. Golay, Ing., 11, Rue du Mont-Blanc, Genève  
Téléphone : 26.329

Pour conduites de  
**Gaz, Eau et Chauffage**  
Raccords en fonte malléable



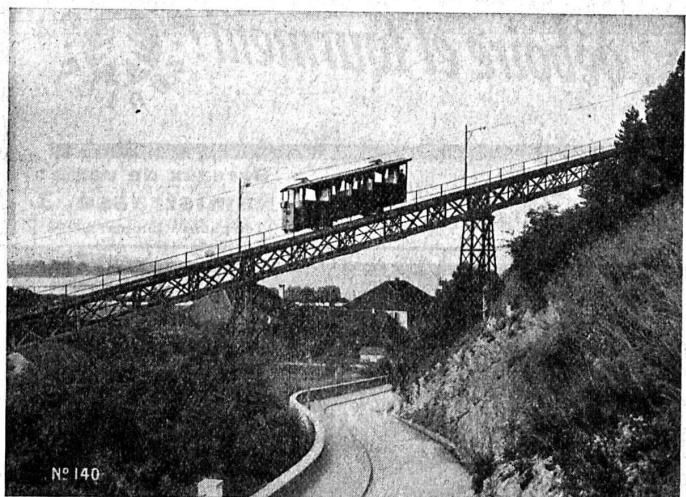
**G-W-H**

Toute pièce est contrôlée et garantie entière  
est donnée pour son étanchéité, etc.

Représentation générale pour la Suisse :

**Dunkel & Co., Bâle**  
Dreispitz - Tél. B. 99.37

Toutes les livraisons se font promptement,  
départ entrepôt Bâle.



Funiculaire Bienne - Macolin.

## Société des Usines de L. de Roll Fonderie de Berne

Télégrammes:  
Fonderie de Berne

à Berne

Téléphone:  
Bollwerk 50.66

**Appareils de levage** de tous genres.  
**Dragues à câbles** pour l'extraction de gravier et de sable.

**Matériel de chemins de fer**: Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

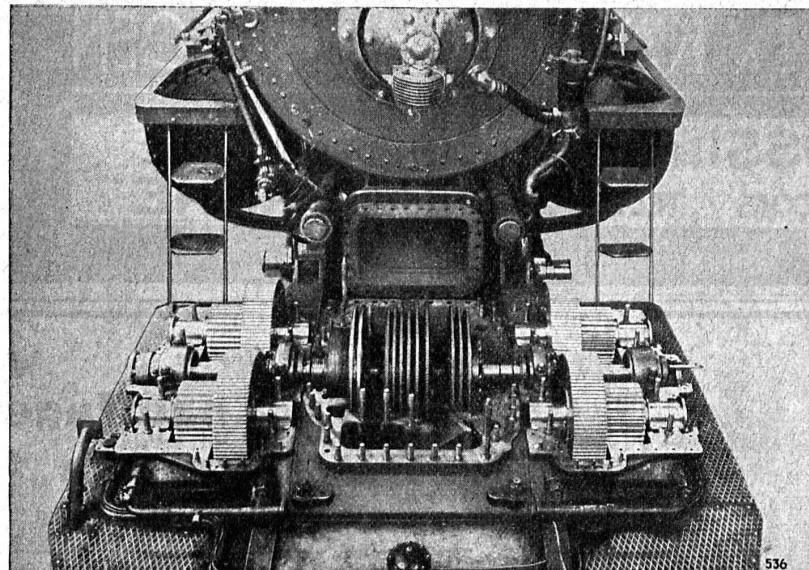
**Chemins de fer Funiculaires** avec freins de sûreté brevetés.

**Treuils de halage.**

**Superstructures à crémaillères** des systèmes Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages**: Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, **Grilles et Râteaux mécaniques** pour le nettoyage des grilles.

**Constructions Mécaniques** de tous genres.  
**Fonte grise.** — *Renseignements à disposition.*



## S. A. des Engrenages Maag ZURICH

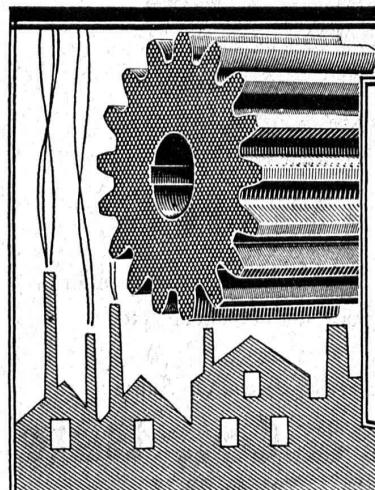
### Réducteur de vitesse pour turbo-locomotive „Maffei”

de 2000 CV à 7220/330 t/min.

Réducteurs  
et multiplicateurs complets

Pompes à engrenages

Engrenages pour tout usage



### Engrenages silencieux en „Céloron” Tissu,

imperméables à l'eau, aux graisses, huiles, essences, etc. Les acides et les solutions alcalines sont sans action sur le Céloron. Il résiste aux températures élevées sans se ramollir. Il résiste aux chocs et à l'usure. Un pignon en Céloron ne se déforme jamais, il reste silencieux à toutes les vitesses, prévient les pannes, dure plus longtemps qu'aucun autre pignon, et augmente la longévité des machines et appareils. Production annuelle

4 1/2 millions de pièces environ.

Zwilchenbart S. A., Dépt. Techn., Bâle





## Eclairez-vous mieux !

Avec ces 5 types de lampes nouvelles Osram, dépolies intérieurement, vous avez ce qu'il vous faut pour un éclairage normal. Une lampe Osram, à dépolissage intérieur convient aussi bien aux amateurs de lumière très claire qu'aux personnes qui goûtent un éclairage bien diffusé. Peu importent les armatures et les corps d'éclairage: la lampe Osram, dépolie intérieurement, convient toujours.



**Une meilleure lumière  
par les lampes OSRAM**  
**dépolies intérieurement.**

# CONCOURS ET SOUMISSIONS

## COMMUNE DE NYON

### Etablissement d'une plage et aménagement du nouveau port.

La Municipalité de Nyon ouvre un concours d'idées pour l'établissement d'une plage et l'aménagement du nouveau port.

Ce concours est accessible aux architectes établis dans le canton de Vaud depuis 5 ans au moins.

Les conditions et le plan de situation peuvent être consultés au Greffe Municipal tous les jours ouvrables, de 14 à 16 heures (samedi excepté).

MM. les architectes pourront obtenir un double de ces pièces contre versement de **Fr. 10.—**

Les projets portant la mention « Concours d'idées pour une plage à Nyon » devront parvenir au Greffe Municipal, pour samedi 15 novembre 1930 à midi, au plus tard.

Nyon, 30 août 1930.

MUNICIPALITÉ.

## Bibliothèque nationale à Berne

Sont mis au concours les sols en caoutchouc, linoléums, planchers sans joints et sous-lino pour la nouvelle bibliothèque nationale, à Berne. Les plans, le cahier des charges et les formulaires de soumission sont déposés (tous les jours à partir de 10 h.) au bureau des architectes Oeschger, Kaufmann et Hostettler, Pavillonweg 12, à Berne.

Les soumissions doivent parvenir à la direction soussignée, d'ici au **25 octobre 1930**, sous pli fermé, affranchi et portant la mention : **Soumission pour bibliothèque nationale**,

Berne, le 13 octobre 1930.

Direction des Constructions fédérales,

### Offres d'exploitation de Brevets d'invention **IMER & de WURSTEMBERGER ci- E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR CONSEIL GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

- N° 81 932, The Firth Breamley Stainless Steel Syndicate Limited, pour: « Article en acier trempé et poli. »
- N° 102 568, Piero Gambarotto, pour: « Apparecchio applicabile ai veicoli per segnalare l'ecedenza su una velocità prestabilita. »
- N° 107 871, Lanston Monotype Corporation Limited, pour: « Équipement de casse pour machine à couler les caractères d'imprimerie. »
- N° 107 873, Lanston Monotype Corporation Limited, pour: « Équipement de casse à matrices pour machine à fondre les caractères d'imprimerie. »
- N° 111 545, Waldes & Co., pour: « Druckknopfteil, der mittels einer durch den Stoff durchgesteckten Festigungsnael durch Einrollen des Schafes derselben am Stoffe festgehalten wird. »
- N° 118 798, Henri S. Hele-Shaw et Thomas E. Beacham, pour: « Machine rotative hydraulique. »
- N° 118 857, Beyer, Peacock and Co. Ltd., et Robert H. Whitelegg, pour: « Locomotive articulée à vapeur. »
- N° 128 082, The Dunlop Rubber Co. Ltd., pour: « Verpackung für reifenähnliche Gegenstände insbesondere Radfelgen für Fahrräder. »
- N° 128 171, The Dunlop Rubber Co. Ltd., pour: « Verfahren zur Herstellung von Schnüren als Ersatz für Darmsaiten und ähnlichen tierischen Produkte. »
- N° 134 581, The Dunlop Rubber Co. Ltd., pour: « Verfahren zur Herstellung von Saiten. »

Prière d'adresser les offres ou propositions à **MM. Imer & de Wursterberger ci-devant M. E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 44, rue du Mont-Blanc, à Genève**, qui les transmettront à qui de droit.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

**S.T.S.**

Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selina 28.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

### Nouveaux emplois vacants :

#### Maschinen-Abteilung.

735. Ingénieur-projeteur ayant pratique en construction de grues. Italie.

737. Ingénieur ayant expérience d'exploitation et de charpente métallique. Si possible Suisse tessinois. Italie. Offres en italien ou français.

743. Ingénieur en chauffage central de 25-40 ans, pouvant établir devis pour chauffage moyenne grandeur, indépendamment. Place stable. Alsace.

747. Radio-ingénieur oder Techniker für Musikhäus. Zürich.

751. Dipl. Maschinen-Ingenieur, deutsch und französ. perfekt. Kenntn. im engl. erwünscht. Beziehungen zu schweiz. Industriekreisen verlangt. Schweiz.

753. Jung. Maschinen-Ingenieur für techn. Dienst und Leitung der Werkstätte. Ostschweiz.

755. Ingénieur pour grande fabrique franco-suisse de pierres artificielles, comme chef d'exploitation, doit connaître fabrication et autre matériel en ciment. Français indispensable. Environs de Paris.

757. Technicien, chef d'atelier-contremâitre de conditionnement, jeune et énergique parlant parfaitement le français. Emploi fixe dans importante industrie des épices. Midi de la France.

761. Ingenieur für Kesselbau (Hochöfen für Stahlguss). Offerten in französ. oder italien. Sprache. Italien.

765. Erfahr. Ingenieur für Acquisition und Projektierung in Wasserturbinen, sprachenkundig.

767. Maschinen-Zeichner für Werkzeug- und Vorrichtungsbau, ev. Techniker. französ. Sprachkenntnisse Bedingung. France.

#### Bau-Abteilung.

744. Eisenbeton-Ingenieur tücht. Statiker und Konstrukteur zu sofort. Eintritt. Ing. Bureau Zürich.

94. Jüng. Ingenieur mit Befähig. für Acquisition und Verkehr mit Behörden, womögl. erfahren in Wasserversorgung und Grundwasserbau. Ing. Bureau Bern.

1070. Jüng. Bau-Ingenieur ev. Tiefbau-Techn. eventl. auch Anfänger für allg. Tiefbauarbeiten. Baudepartement Zentralschweiz.

1180. Jüng. Bau-Ingenieur mögl. mit Erfahrung im Eisenhochbau. Nordschweiz.

## Ingénieur-Mécanicien

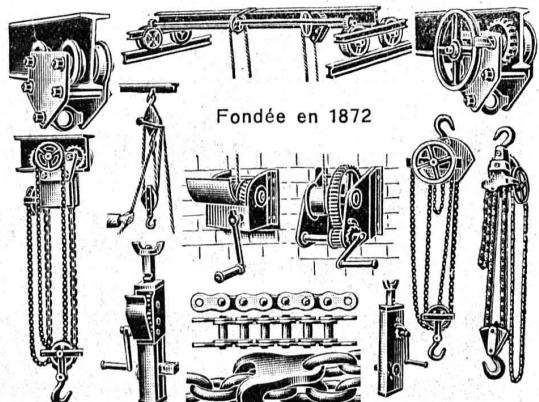
parlant allemand, longue pratique, disposant de plusieurs heures par jour

### cherche travail à domicile

Dessins, calculs, traductions, etc. Adresser les offres sous chiffre 308, Indicateur vaudois, Lausanne.

## BRUN & C°, NEBIKON (LUCERNE)

FABRIQUE DE CHAINES, POINTES, APPAREILS DE LEVAGE ET MACHINES POUR ENTREPRENEURS



Fondée en 1872

Palans, Chariots-Roulants, Chaînes pour tous usages, Grues d'ateliers, Treuils d'applique, Pointes de toutes dimensions.

Livraison rapide. — Prix avantageux. — Demandez nos offres spéciales.